

OBIETTIVI DEL CORSO

- Approccio *scientifico* alla pronuncia.
- Principali **nozioni** e **categorie concettuali** fondamentali: **metalinguaggio** specifico della fonetica e della fonologia *generali*.

- Meccanismi di produzione dei suoni linguistici;
- Sviluppo conoscenza e capacità introspettive.
Cinestesia:
 - corretta articolazione dei suoni;
 - pronunciare qualsiasi suono di qualsiasi lingua.
- *Funzione linguistica* dei suoni linguistici, ossia il modo in cui essi vengono utilizzati in una determinata lingua, nel nostro caso lo spagnolo.

- Arbitrarietà del rapporto tra *livello ortografico* della lingua (scrittura) e *livello fonologico* (e fonetico):
- il primo dipende dal secondo, e *non* viceversa.
- La relazione che esiste tra i due livelli è, di necessità, puramente *convenzionale*, perciò, dobbiamo imparare a scindere il livello *fonetico-fonologico* della lingua da quello *grafemico*.

Infatti...

“Les langues sont faites pour être parlées, l’écriture ne sert que de supplément à la parole ... L’écriture n’est que la représentation de la parole, il est bizarre qu’on donne plus de soin à déterminer l’image que l’objet” [J.-J. Rousseau]

“Contrariamente a un’opinione molto diffusa, fare fonetica *non* significa affatto *dare un suono a una lettera* (dell’ortografia) o a combinazioni di lettere [...]. Infatti, è assurdo procedere dai sistemi ortografici [...] per sperare d’arrivare a una razionalizzazione dei rapporti tra lettere e fonemi attuali”.

“Fare fonetica *non* è nemmeno *dare un suono a un simbolo* [...]”.

“Invece, *fare fonetica* seriamente [...] è tutt’altra cosa: significa *dare un simbolo a un suono*” (Canepari)

Sapir (*Il linguaggio*, 1921)

“Teoricamente, due lingue possono essere costruite esattamente sulla base della medesima serie di consonanti e vocali, e tuttavia produrre effetti acustici nettamente diversi fra di loro”.

Malmberg (*La fonética*, 1962 [1964])

“El que desee aprender a pronunciar bien una lengua extranjera debe adquirir ante todo el dominio de un gran número de hábitos articulatorios nuevos. Debe acostumbrarse a articular los sonidos extranjeros exactamente como se hace en la lengua en cuestión y no debe continuar sirviéndose de los hábitos propios de su lengua materna. Es necesario no creer que se trata solamente de aprender algunos sonidos nuevos y utilizar para los demás los sonidos ya conocidos. Es todo un sistema de hábitos articulatorios, que comprende también la entonación y el empleo de los acentos espiratorios, el que será sustituido por algo nuevo”.

casa /^hk-a-s-a/

pasa /^hp-a-s-a/

tasa /^ht-a-s-a/

/p/ - /t/ - /k/: relación de oposición.

El significado de las palabras depende de que en la secuencia aparezca uno u otro fonema.

- Cuando hablamos producimos un abanico amplio de sonidos concretos, y de matices, que son muchos más de los que pensamos pronunciar.

- Estos 'sonidos' tienen realización variable: los sonidos lingüísticos nunca son pronunciados de idéntica manera.

- Los bloques fónicos, que pronunciamos cuando hablamos, no son sucesiones de unidades discretas, sino un *continuum*, donde los sonidos, sobre todo si se habla rápidamente:

- no siempre se articulan de modo claro (o sea no se alcanza el *target* articulatorio ideal),

- se influyen recíprocamente, a menudo con parciales superposiciones entre segmentos contiguos (*coarticulación*),

- incluso pueden desaparecer sonidos enteros...

...No se pueden marcar fácilmente límites claros entre los distintos segmentos y las distintas palabras.

Sin embargo, podemos comprender lo que se nos dice:

- Gracias al nivel fonológico de la lengua.
- Nuestra *competencia fonológica* nos permite reconstruir los «defectos»: los efectos de la coarticulación, los sonidos «erosionados»... y nivelar la variación y las oscilaciones.
- Todos los sonidos que producimos se pueden reconducir a un número reducido de unidades –que varían de lengua a lengua– que son, precisamente, las que las lenguas usan, combinadas de distinta manera, para formar palabras y frases: los **fonemas**.

Trubetzkoy* (1939), *Principios de fonología*:



“El sistema fonológico de una lengua es semejante a una criba a través de la cual pasa todo lo que se dice. Sólo quedan en la criba las marcas fónicas pertinentes para individualizar los fonemas. Cada hombre se habitúa desde la infancia a analizar así lo que se dice y este análisis se hace de una forma automática e inconsciente”.

* Uno dei fondatori della fonologia, insieme ad altri linguisti, del Circolo Linguistico di Praga.

CASA

CASA

CASA

CASA

casa

casa

casa

C - A - S

Fonética del habla

Se ocupa de los sonidos que produce cada individuo en cada acto concreto de una emisión fónica. Los sonidos individuales son teóricamente infinitos.

Fonética de la norma

Se ocupa de aquellos rasgos fónicos que son comunes a todos los hablantes de una misma lengua. Los sonidos de la norma son finitos.

Nos han cambiado las botas

/nosankam'bjado las'botas/

[noʃaŋkam'bjado laʒ'βotaʃ]

un [p]eso ≠ un [b]eso

Por tanto, dos fonemas: /p/, /b/

En cambio:

un [b]eso, mi [β]eso

Un solo fonema, con dos realizaciones (taxófonos):

/b/ [b, β]

sin

si[n]

si[n]amigos

/n/

si[ŋ] gastos

si[m] falta

si[n] dinero

si[n] chocolate

ca[n]a ≠ ca[m]a ...: /n/ ≠ /m/

Fonema

Unidad mínima funcional. Tiene función distintiva y contrastiva: contrasta significados (permite establecer distinciones semánticas).

Neutralización

/r/ ≠ /rː/: *caro ≠ carro*

Pero...

carta: ['karta, 'karta, 'karɾta, 'karɾta ...]

Neutralización en posición posnuclear: /R/ (*archifonema*)

Español:

/'asno/ ['aʒno] *asno*

/'asko/ ['aʃko] *asco*

/s/ [s, z] (opp. [s, z])

Inglés: *rise ≠ rice*

/s/ ≠ /z/

Francés: *poison ≠ poisson*

{El sistema fonológico de una lengua es semejante a una criba...}

Pero, por otra parte, el sistema de cribas, que hace posible este análisis, se construye de diferente forma en cada lengua. El hombre se adapta al sistema de su lengua materna. Pero si quiere hablar otra lengua, emplea involuntariamente para analizar lo que oye la 'criba fonológica' de su lengua materna, que le es familiar. Y como esta criba no conviene para la lengua extranjera oída, se producen numerosos errores e incomprensiones. Los sonidos de la lengua extranjera reciben una interpretación fonológica inexacta, puesto que se les hace pasar por la criba fonológica de la propia lengua.

[...] el llamado 'acento extranjero' no depende exclusivamente de que el extranjero no pueda pronunciar un sonido determinado, sino más bien de que no interpreta con corrección dicho sonido. Y esta interpretación errónea está condicionada por la diferencia entre la estructura fonológica de la lengua extranjera y la de la lengua materna del locutor. Con los errores de pronunciación ocurre por lo general exactamente lo mismo que con los otros errores típicos de quien habla una lengua extranjera.

Español:

/'tanto/ ['tanto] *tanto* */n/* [n, ɲ]
/'tango/ ['taŋgo] *tango*

Inglés: *sin, ban* ≠ *sing, bang* */n/* ≠ */ŋ/*

Distribución libre

mosca /'moska/ ['mɔska, 'mɔhka]

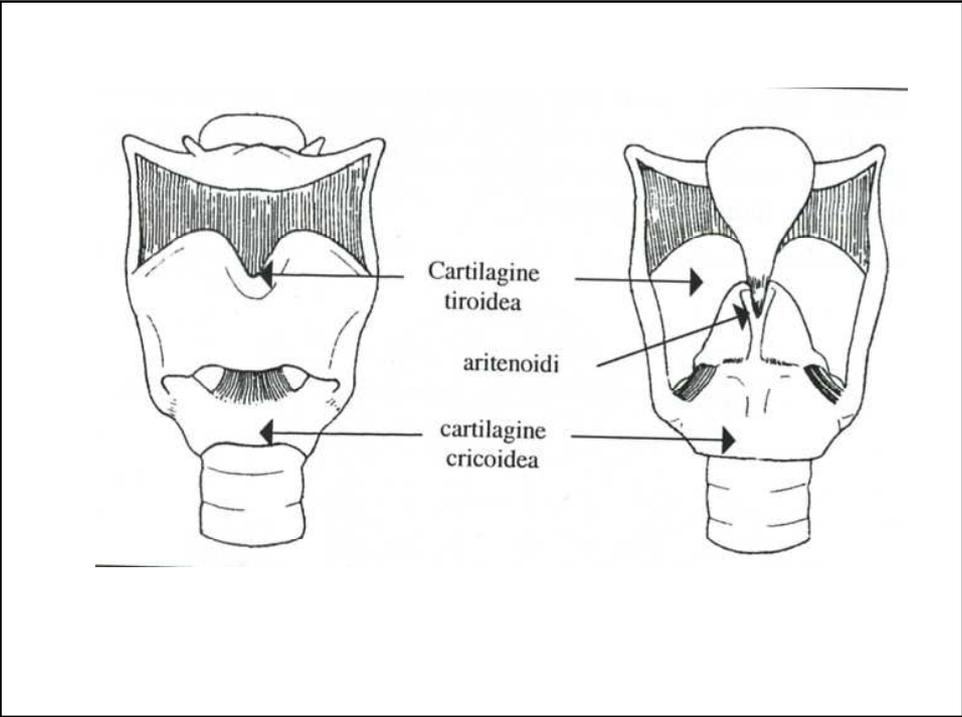
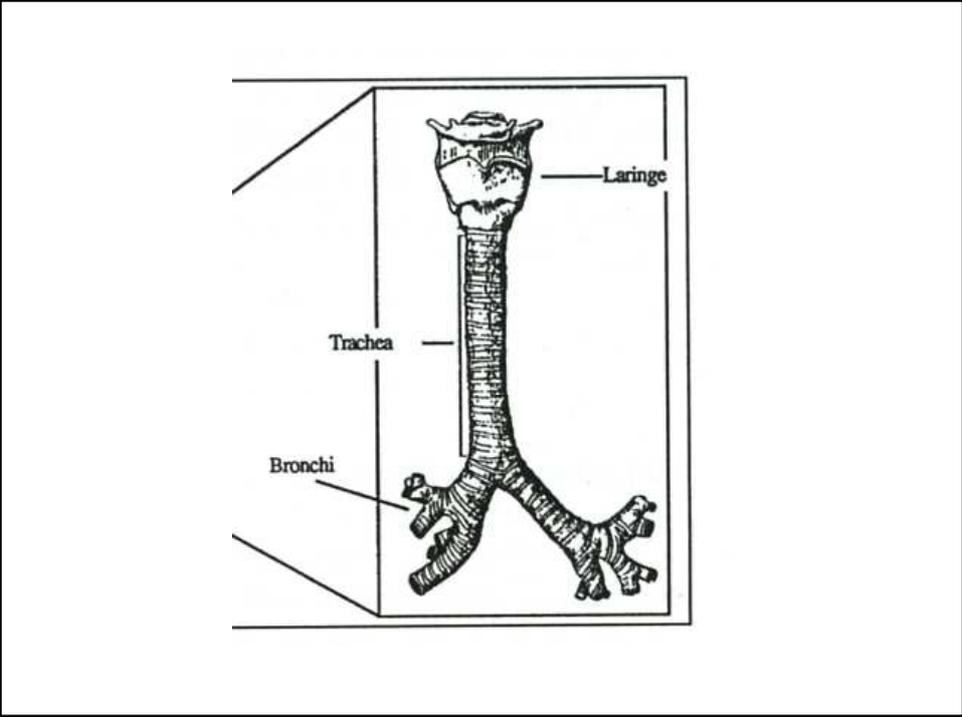
mayo /'majɔ/ ['majɔ, 'madɔ]

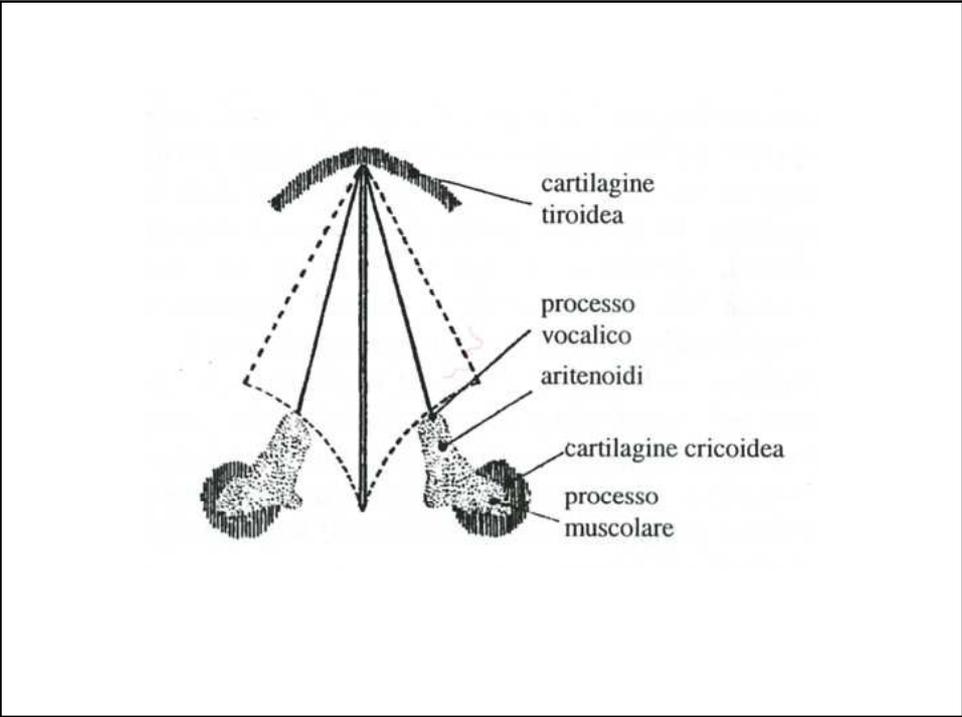
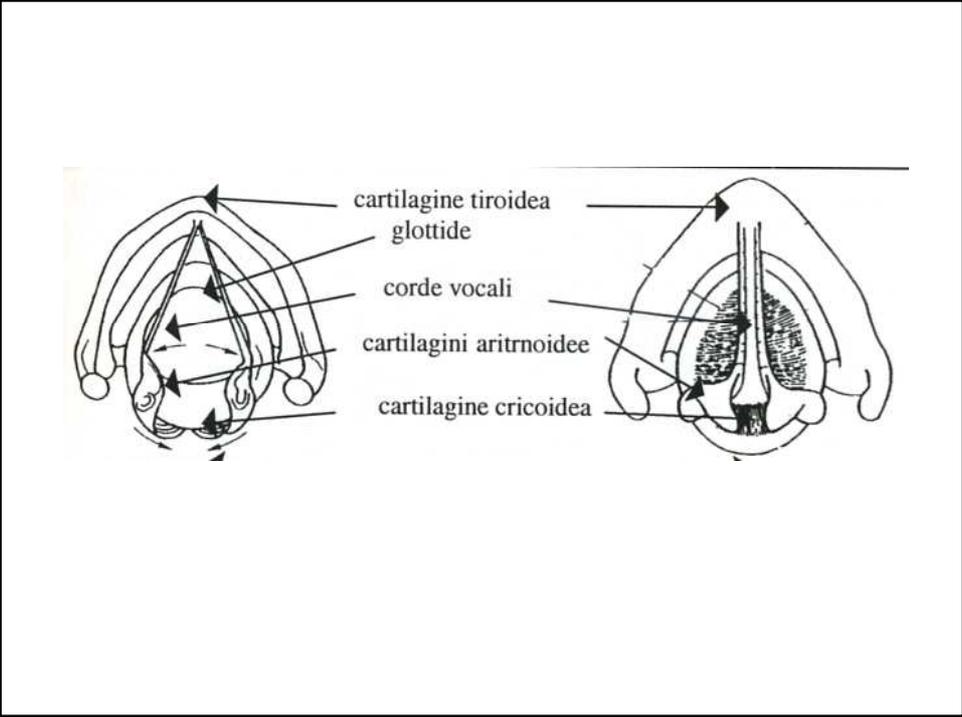
Lenneberg (*Fondamenti biologici del linguaggio*, 1986)

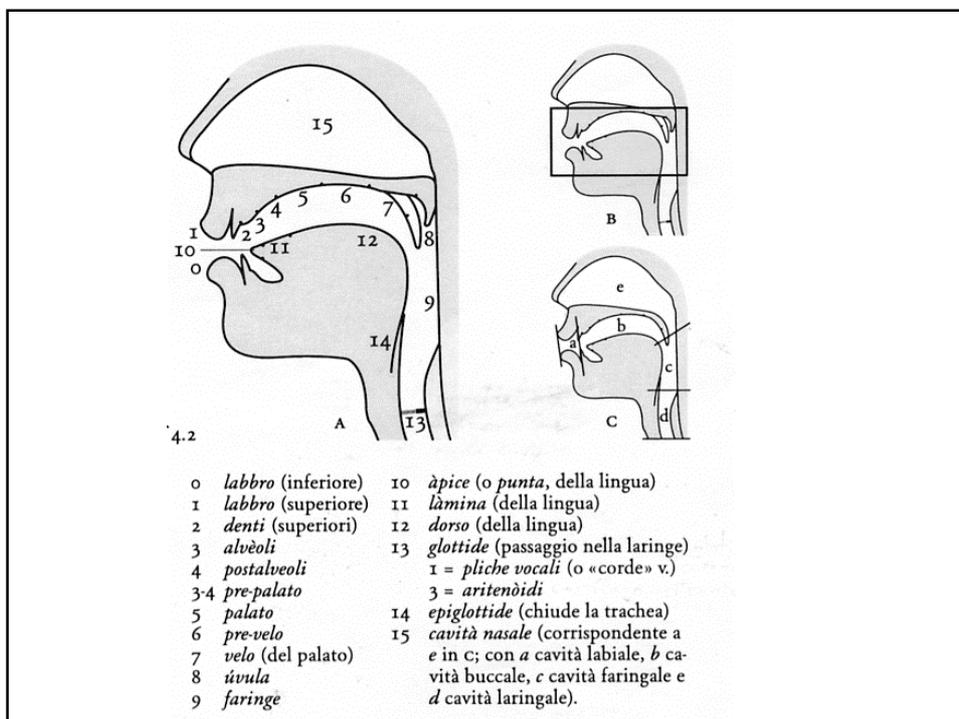
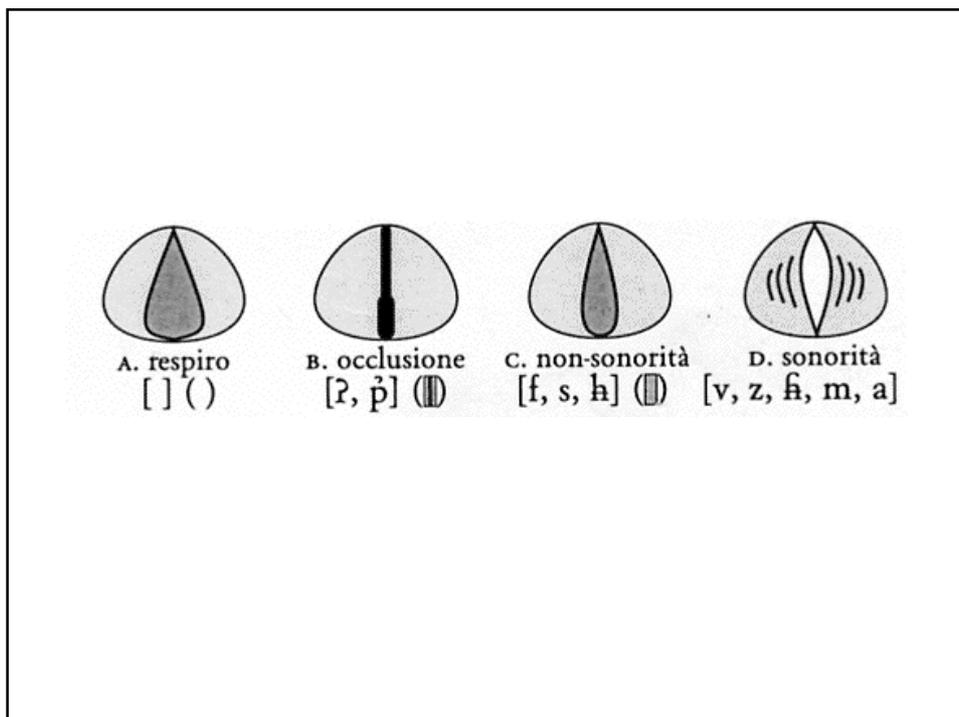
“Se si pensa che, nell’atto di parlare, di solito sono coordinati fra loro i muscoli delle pareti toraciche e addominali, della nuca e del viso, della laringe, della faringe e della cavità buccale, diventa chiaro che devon venir diretti in modo centralizzato più di cento muscoli. Poiché il passaggio da un suono linguistico a un altro dipende infine da diversi comandi muscolari, quattordici volte al secondo deve venir dato un comando a ogni muscolo: contrarsi, rilasciarsi, mantenere il tono...”.

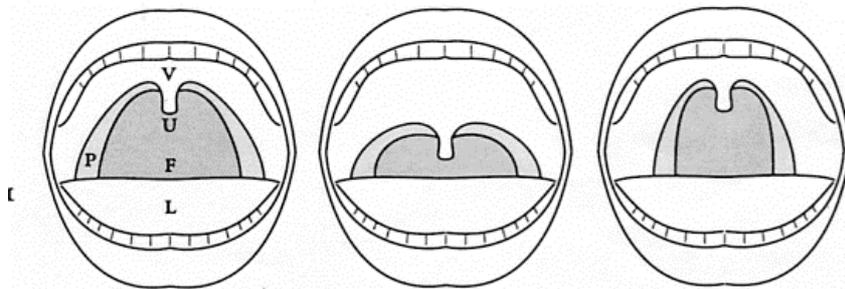
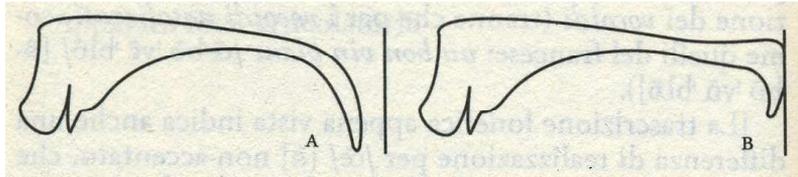
Tres momentos relevantes:

1. La respiración
2. La fonación
3. La articulación

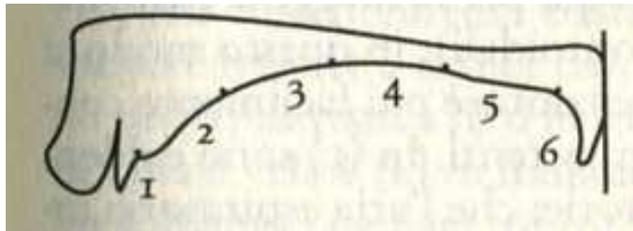


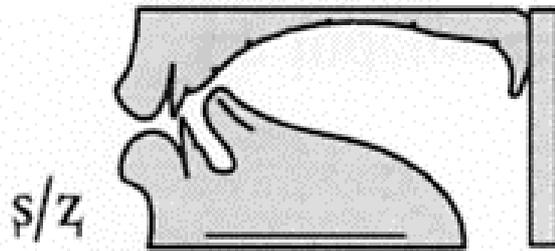
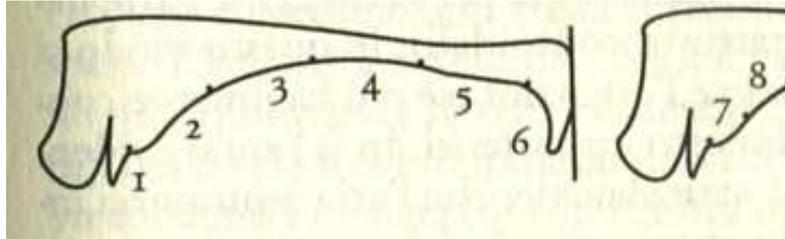


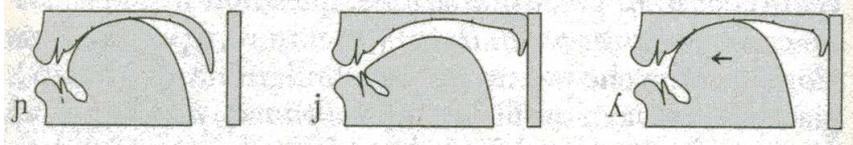




v (velo), u (uvula), f (faringe), p (pilastri faucali), l (lingua)





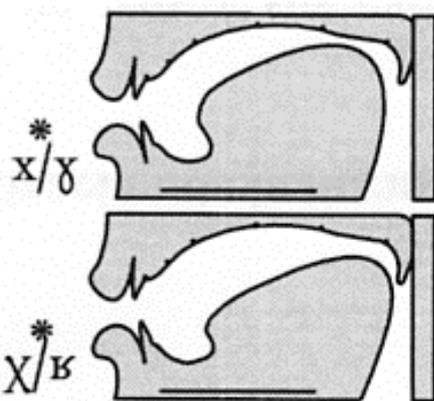
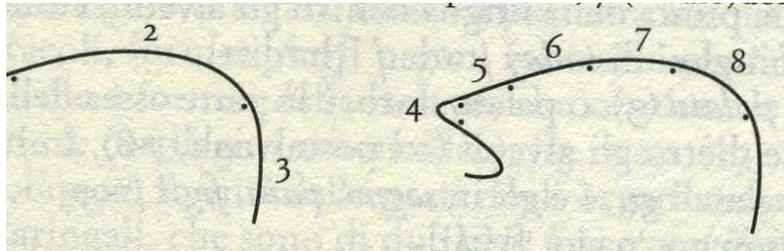


p ç j j ɰ

Lleva ya un rato llorando. /ɰ j ɰ/

En mayo de este año. /j p/

El ñoño lloró ayer. /p p ɰ j/

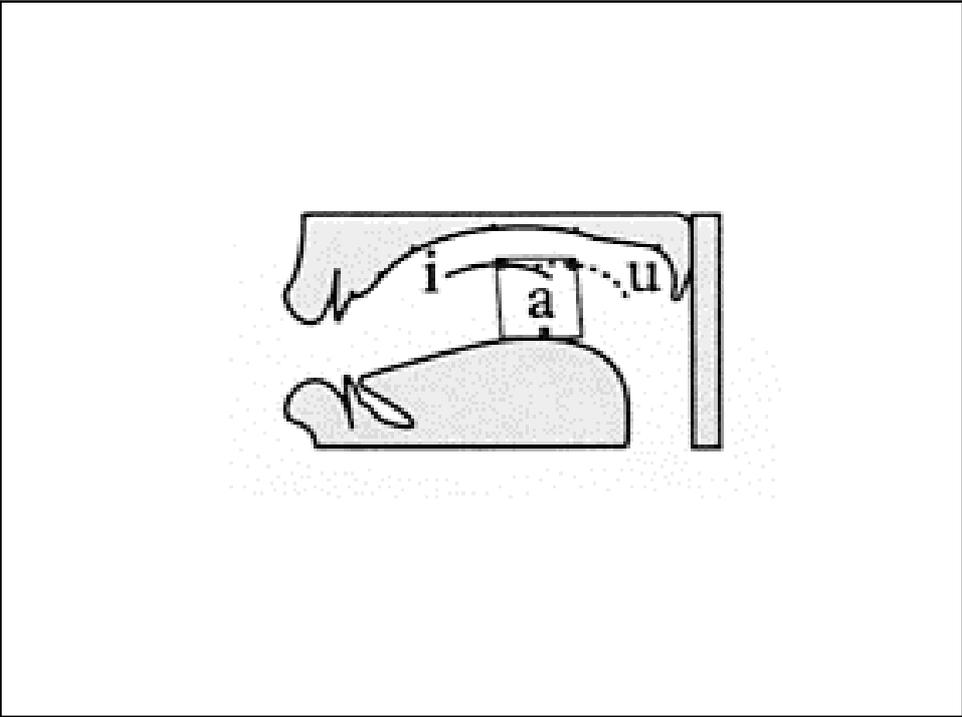
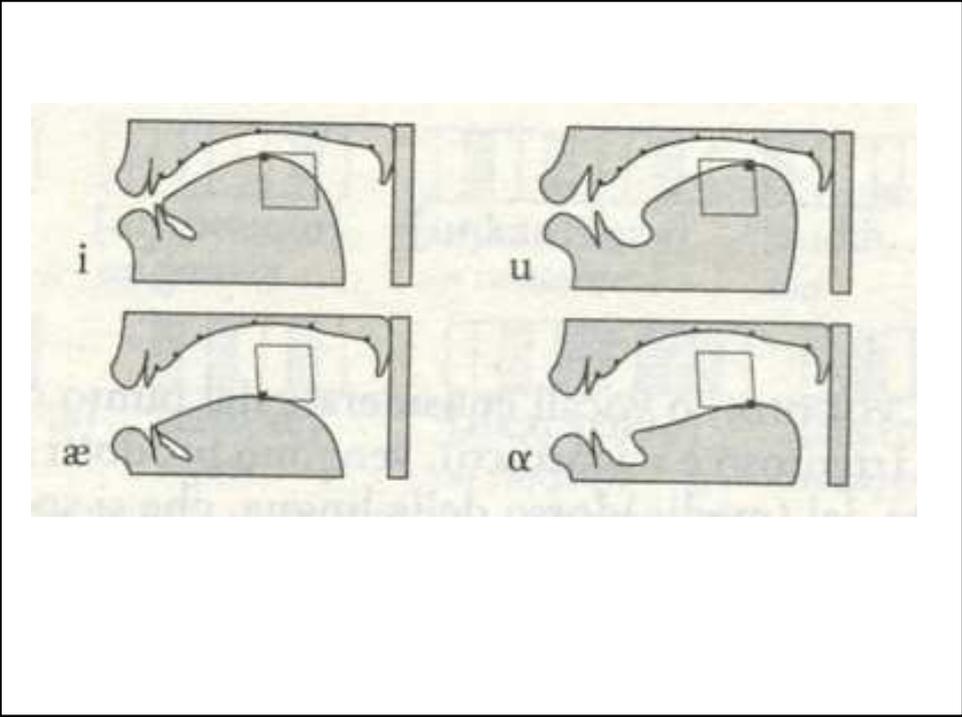


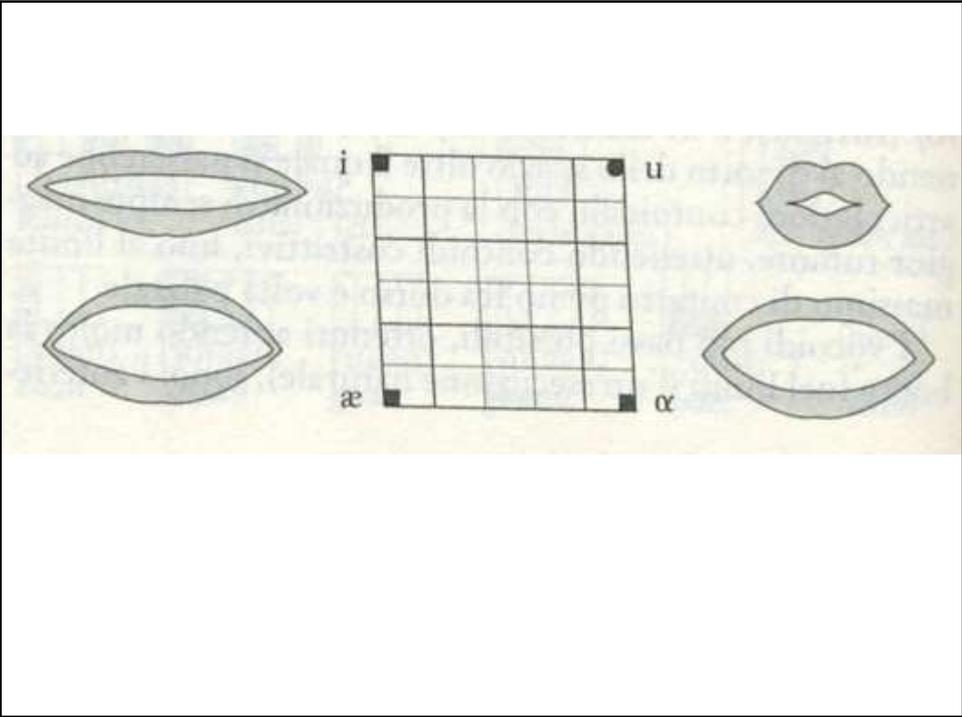
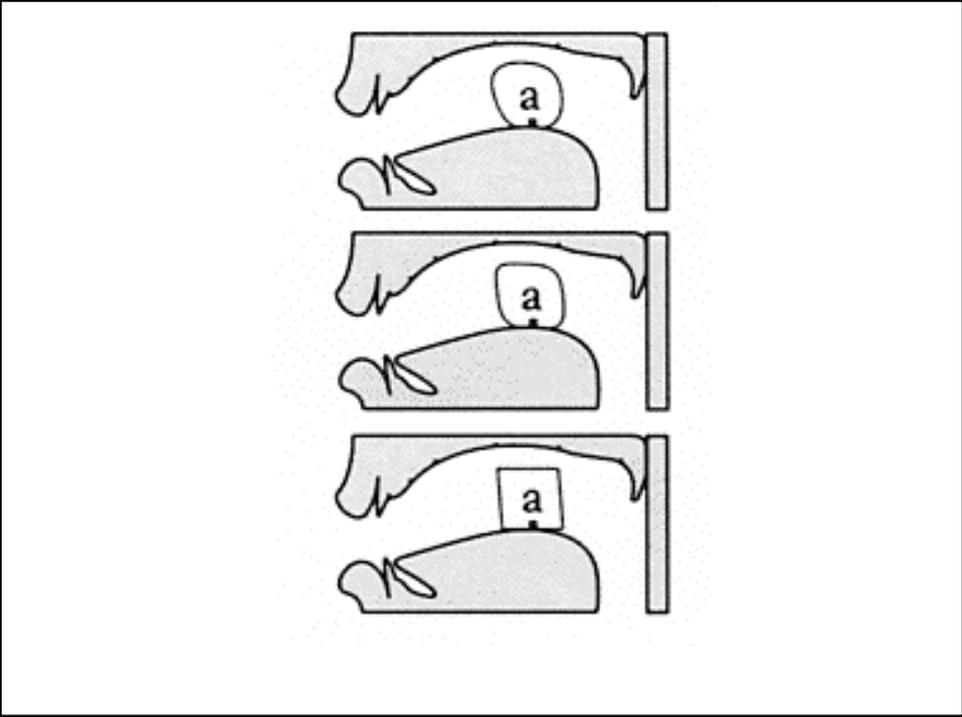
velares

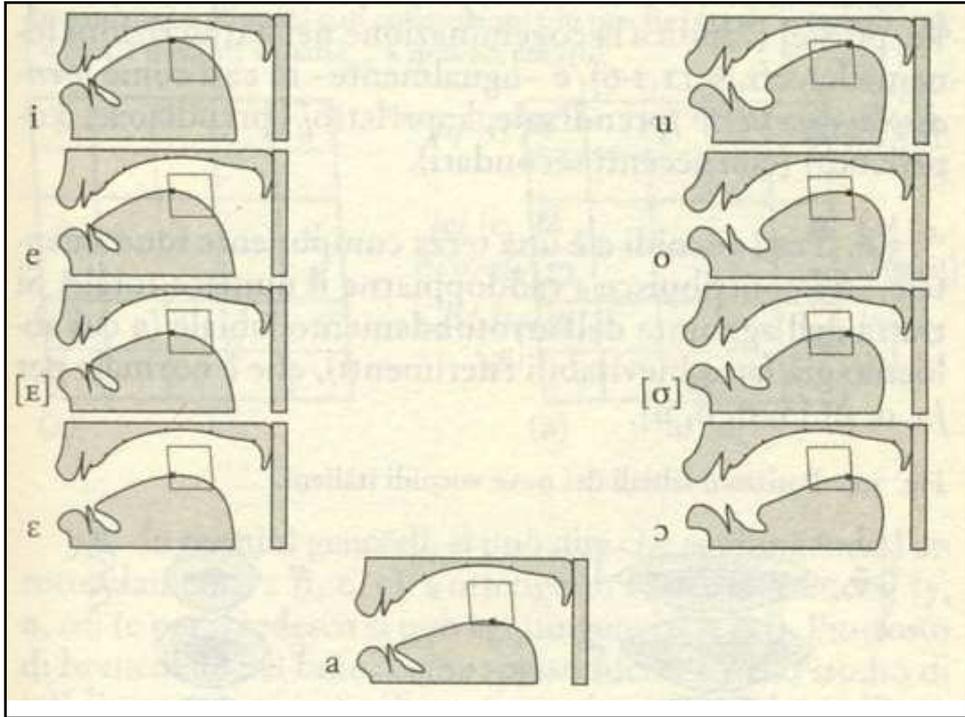
- k *cocco* (it)
- g *tango* (it/es), *paga* (it)
- ŋ *tango* (it/es), *sing* (en)
- x *paja* (es amer.)
- ʁ *paga* (es)

uvulares

- χ *paja* (es eur.)
- ɴ *franja* (es eur.), *Zeitung* (de)







i				u
e				o
ɛ				ɔ
		a		

